

El Excentrico

Humberto Garcia Publisher

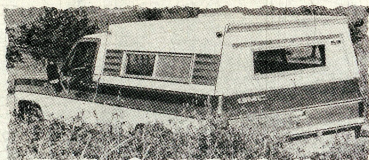
July 5, 1974

Asociacion de CHARROS
HIJOS de SANCHEZ
5th of MAY Parade Trophy

WINNERS!



DUENOS de TROCAS PICKUP



Compre a \$10.00 Arriva de nuestro costo
LANCHA Cartopper de FIBERGLASS
Precio Reg. \$139 - Su Costo \$90.00
Con la Compra de un CAMPER SHELL

a nuestros
Precios Reducidos

Canos de Fiberglass

Reg. \$325 - Ahora \$265

Portable - PORTA BOTE

CAMPER SHELLS

FINANCIAMIENTO

Abierto el Sabado 9 a 5:00 p.m.

MODERN METAL PRODUCTS

2020 S. 7th St. 295-9342; 356-8457

LAUNDRY BRITE CLEANERS & LAUNDRY

(Bajo Nueva Gerencia)



* LIMPIADURIA

* LAVANDERIA

* ALTERACIONES

ABIERTO DIARIAMENTE

8:00 a.m. a 6:30 p.m.

Cerrado Los Domingos

998-4774

609 S. FIRST ST. SAN JOSE, CALIF.

El Excentrico

25th Year No. 7

July 5, 1974

HUMBERTO GARCIA

PUBLISHER

MARC GARCIA

EDITOR

RUDY BELLOUMINI

PUBLIC RELATIONS

BERT GARCIA

MANAGER

M. FERNANDEZ

PRODUCTION

RICHARD DIAZ

PHOTOGRAPHER

DANIEL SALDAÑA CANDY VELIZ

ANGIE MARTINEZ MARY B. SAUNDERS

PEDRO DILLON ARTEMIO CARRANZA

PAUL CURIEL RUBEN FLORES

MA. ANTONIETA HERNANDEZ

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE
5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED
IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF
ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA PRINTING

292-4273

274 Terraine Street

San Jose, Calif. 95110



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297-6370 30 S. SECOND ST.



**Asociacion de CHARROS
HIJOS de SANCHEZ**

**5th of MAY Parade Trophy
WINNERS !**

Engalana nuestra portada de EXCENTRICO
Los opuestos CHARROS
LOS HIJOS DE SANCHEZ
Que segun tenemos entendido en dada
DESFILE que participan obtienen el primer
Premio.

En la grafica de iz. a der: Antonio
Sanchez, Antonieta Sanchez, Rosa Sanchez
Marcelo Lopez, Meliza Montez, Tony
Montez y Jose Sanchez
(Foto por Richard Diaz)

LATIN AMERICAN IMPORTS

LIBRERIA DE LA ROSA

Nueva Localidad — 80 S. First Street

* Libros * Revistas * Periodicos

Yerbas Medicinales * Trajes Tipicos * Guitarras

* Tarjetas para toda Ocasion * Dulces Mexicanos

* Articulos Religiosos * Discos

297-4976

80 S. First Street

(En frente de Calzado Canada)



COMENTARIOS



PEDRO DILLON

"YO NO ESTOY PERDIDO"

TERESITA desapareció del patio sin permiso, donde hacía un rato jugaba con sus muñecas. Mamá empezó a llamar, luego preguntó a las vecinas y en su desesperación consiguió que la ayudaran a buscar de casa en casa por toda la cuadra.

Al fin, después de una hora, la encontraron tranquilamente sentada en el jardín de una anciana, tomando leche y comiendo galletitas. Puesto que la chiquita no sabía decirle la dirección de su casa y la amable dama no podía salir a buscar a la madre, mientras esperaba que alguien viniera, la entretenía con dulces y cantos.

Muy emocionada y aliviada, la madre recogió a su hija y la abrazó, llorando y repitiendo, ¡"Mi pobre hijita perdida! ¡Mi pobre hijita perdida!"

Sin embargo, Teresita no entendió la conmoción y contestó, "Pero yo no estoy perdida. Aquí estoy todo el tiempo".

Desde luego, lo que la niña quería decir era, "Yo estoy conmigo misma. Aquí estoy; yo no me buscaba a mí misma".

Mientras para los demás la pregunta de importancia era ¿dónde estaba ella? la pequeña no lo sabía, ni se inquietaba por ello. No se preocuparía hasta no cansarse, o caerse, o lastimarse, o asustarse. Entonces, sí, lloraría y preguntaría por su ma-

má. Pero, aunque no se daba cuenta de que estaba perdida, no estaba menos perdida por su falta de inquietud.

Ya no somos criaturas, pero en muchos asuntos nos comportamos como si lo fuéramos. En tanto que todo nos va bien en la vida, no nos molestamos mucho preguntando ¿dónde estoy? o ¿a dónde voy realmente? Nos preocupamos intensamente con la lucha diaria y las cosas agradables que podemos lograr. Nos conformamos con algunos "dulces" sin pensar si estamos seguros o si estamos donde debiéramos estar.

Pero si comienzan a irnos mal las cosas, cambia el cuadro. Perder el empleo, caer en un desastre económico, experimentar una enfermedad o invalidez, sufrir la muerte inesperada de un ser querido, o cometer un error grave de carácter moral. . . estos acontecimientos, o sólo uno de ellos, son suficientes como para asustarnos. Entonces nos encontramos obligados a hacer preguntas básicas como ¿dónde estoy y a dónde voy? No importa la velocidad ni la comodidad en que uno viaja, si no sabe la respuesta a estas dos preguntas, está perdido.

A Dios le importa que usted se encuentre consigo mismo, y eso significa entender quién es, por qué está en el mundo y qué pasos tiene que dar para realizarse y cumplir con su destino verdadero. En la persona de Jesús, Dios lo busca a usted. ¿No quiere ir de la mano de El?

"Porque el Hijo del Hombre vino a salvar a lo que estaba perdido" (Mateo 18:11). *

IDA'S TUXEDO RENTAL

292 - 9102

380 S. FIRST ST.

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests

RED, WHITE, BLUE
BLACK & GRAY
KING GEORGE - TOM JONES

Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat. 8 A.M. to 5 P.M.

INCLUDES SHIRT,
TIE, CUFF LINKS,
CUMMERBUNDS,
STUDS AND
SUSPENDERS



We Rent and Sell Santa Claus Suits



A. ALAN
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel

RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,

DEPENDER

EMBALSAMADORES

REGISTRADOS



ABIERTO 24 HORAS
SE
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



Llame Hoy Mismo Dia o Noche

259-9400

Ofrecemos Servicios en Prestamos
de FHA y VA

Once Oficinas para Servirle

259-9400

1604 STORY RD.

Invita a personas que hablen
Español que visiten la oficina
en 1604 Story Road

Para servicio profesional en la
Venta y Compra de Casas
Para servir a clientes latinos

FRANK B. MORALES

Branch Manager

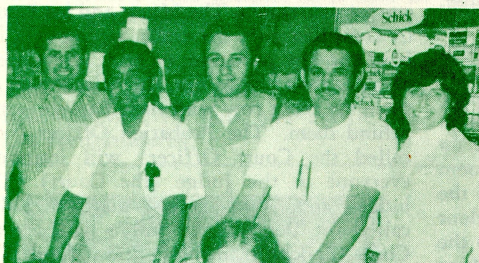
JOHN JARAMILLO

VIRGINIA MEDINA

JOE MENDOZA

SAN JOSE, CALIFORNIA

DOS SUPER MARKETS para SERVIRLE MEJOR!



Completo Surtido de Verduras

CARNES FRESCAS

Productos Importados de Mexico
y Sud America

Abiertos 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

Domingos 9:00 a 7:00 p.m.

El Nuevo CHAPARRAL MKT. Tel 998-8028 1010 E. Santa Clara St.
(Esquina 21 y E. Santa Clara Sts.)

THRIFT MARKET

Tel. 294-9151

910 Spring and Hedding Sts.

Gloria's Bridal Salon...

....A VERY SPECIAL PLACE TO
FIND THAT SPECIAL GOWN THAT
BECOMES A SPECIAL MEMORY...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
- formals
- street wear
- lodge

**PRICES to SUIT
ALL BUDGETS**

**Bridemaids from
\$36.00**

**WEDDING
GOWNS**

from \$69.95

Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

MARY BARTLE SAUNDERS (CONT.)

it happened. They should decide if they want to exercise their right to have a lawyer present. This is an especially important decision if the matter is at all serious. Either way, they should have ready any physical evidence to support their explanation, such as photographs, receipts, statements of witnesses, a carefully studied and drawn diagram of which cars were where, and the like.

The Parent or Guardian should avoid becoming emotional. This is as self-defeating as is worry or apprehension, and only serves to cause more problems. The Office of the Referee is not the place for the adult to question the child, or to correct him or to berate him. The Referee's office is the proper place to hear both sides of the matter in order to more fully understand what happened, and to show a sincere determination, if the charge is true, that it will not happen again. It is far better to sensibly seek the cause and a solution to any existing problems, for, when we can eliminate the cause, the effect is gone too!

Generally, any other matter involving a Minor, other than minor traffic offenses, are heard behind a security door that is monitored to control who has access through it. This is necessary because the open door on the opposite wall of the inside waiting room leads to the Juvenile Detention part of the building. Directly behind the security door is the waiting area and the entrances to the four Superior Court courtrooms. In these room are heard matters of a more serious nature: such as driving under the influence of alcohol or drugs, injury accidents or hit-and-run accidents particularly with bodily injury involved, a situation where a Minor has continually been brought to the attention of the Probation Department, naming the Minor a Ward of the Court, determination of custody, and a serious law violation by a Minor.

Even though the matter is serious, the Minor and his Parent or Guardian have been interviewed in the course of the investigation by a Juvenile Probation Officer long before the court date. All sides of the matter have been examined and discussed, and a recommendation to the Court has been made, which, in most cases, the Juvenile Court Judge will follow. The Minor and his Parent or Guardian have been informed of this recommendation well in advance of the date of their court appearance.

On the day and at the time appointed, the Minor and his Parent or Guardian, who have

received a Notice of the Hearing and a copy of the Petition (the Probation Officer's report), arrive at the Juvenile Probation Department. They announce themselves to the Receptionist in her big square walled desk. She will admit them through the electrically locked door, and they will take a seat inside. The Probation Officer will join them. Part of his job is to make them relaxed. He will smile and speak softly while talking to them. He will once more explain what has transpired up to this moment. He will then talk about who else will be in the court at the same time, if anyone. (This could happen in a situation where more than one Minor is involved in the same matter, for example.) He will ask if the Minor or his Parent or Guardian have any questions. If they do, he will carefully explain the answers. He does not want anyone to enter the courtroom unprepared. He will, finally, go over the procedure step by step.

When the Baliff calls their names, the Minor and his Parent or Guardian enter the proper courtroom. The Minor and his Parent or Guardian will, generally, sit together behind the low partition, or else, in the event of more than one Minor, the Minors will all sit in the front row with their Parents seated behind them. The Probation Officer (now called the Court Officer) will introduce everyone to the Judge (the Court). The judge's desk is on a raised platform and is called the Bench. The Judge will ask the Court Clerk to read the Petition aloud. The Court Officer asks the Minor and his Parent or Guardian if they understand the Petition. If they do not, the Court Officer will explain it to them. This done, the Court Officer proceeds to advise the Minor and also his Parent or Guardian of their rights. They will have the right to have an attorney present, the right to present evidence in their own behalf, to confront and examine any witnesses in the matter, to remain silent, and the right not to be required to answer any questions unless they want to. This hearing is called Informal because there is no jury present, and the Judge renders the final decision.

The age of the Minor, his home life and school record, parental fitness, the degree of seriousness, the number of previous referrals, and the Minor's depth of knowledge of the law he has broken are all factors in deciding most court cases. Here, too, the judge will consider heavily all matters concerned with the Minor, his family, his home-life, the current offense, his past involvement with the

(continued next page)

MARY BARTLE SAUNDERS (CONT.)

law, and his adjustment in the community. The final decision of the Judge will be what he feels is in the best interest of the Minor, who is never guilty or innocent. The Petition is either true or false.

Before the Judge gets ready to render his decision, the Parent or the Guardian are encouraged to speak up, to explain their feelings and attitudes, what disciplinary steps have already been taken, or will be taken, any anything else that would be pertinent. Often such information can result in the Judge lessening his final decision. Unfortunately, some Parents or Guardians are over-awed by the formal atmosphere in the courtroom, the adherence to the law, the sober black robe of the Judge, and the precise legal procedure. All this can cause the Parent or the Guardian to change his mind and either contest the Petition or request legal representation. Should the Parent or Guardian show any indecision, the Judge will order a Continuation to allow for more time to make a final decision or to find an attorney, either private, Public Defender, or Court appointed.

In the second article we will tour the Municipal Courts, where such matters as Small Claims, Civil Suits, and Traffic Citations are considered.

JESS' PLACE



**COMIDA MEXICANA
CERVEZA Bien Helada**

225-3052 3088 Monterey Highway

El Excentrico

PLEASE REMIT \$4.50

Check — Money Order —

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION

274 Terraine St. San Jose, Calif. 95110

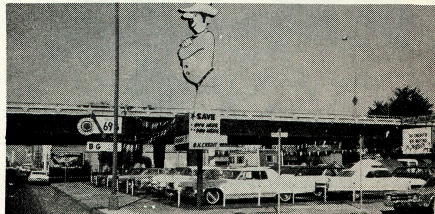
NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

— SUBSCRIPTION BLANK —

B & G AUTO SALES



Aqui Su Credito es BUENO — We Carry Our Own Contracts
Tel. 295-7601 698 S. FIRST ST.



MAID of HONOR
Vickie Hernandez



BEST MAN
Robert Torres

OR
91

Mr. and Mrs. Mike Laliech
request the honour of your presence
at the marriage of their
daughter

Shirley Ann

to

Mr. Oton Luna

BRIDESMAIDS
Mary Lou Luna
Irene Hernandez
Raquel Cordero

USHERS
Arthur Guerrero
Lionel Maciel
Frank Luna

Mr. and Mrs. Ruperto Luna
request the honour of your presence
at the marriage of their
son

Oton

to

Miss Shirley Ann Laliech

FLOWER GIRLS

Cynthia Stump
Deanna Stump

On Saturday, the twenty-seventh of July, nineteen
hundred and seventy-four, at two in the
afternoon
Iglesia Misionera - 826 North 13th St.
San Jose, California

RING BEARERS

David Luna
Jerry Stump

Marglads

Monday, Tues. Wednesday & Friday
9:30 a.m. to 5:30 p.m.
THURSDAY 12:00 to 9:00 p.m.
SATURDAY 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

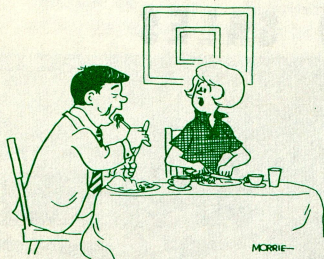
BRIDAL SALON

Is famous for individual attention
WEDDING GOWNS
BRIDESMAID GOWNS
MOTHER OF THE BRIDE
PROM DRESSES
PRESENTATIONS

294 - 0755

(Free Parking In Rear)

1202 THE ALAMEDA



"Take it easy! You're not on your expense account now!"

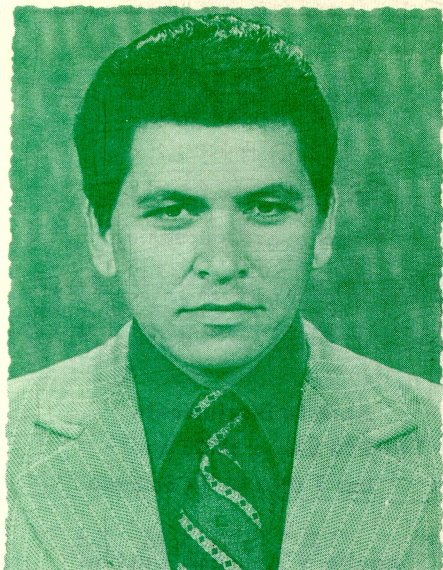
HOW TO LIVE ON
\$15.00 A WEEK

By M. DeMeo

Whiskey and Beer.....	\$8.50
Wife's Beer	1.65
Meat, Fish, Groceries	On Credit
Rent	Pay Next Week
Mid-Week Whiskey	1.50
Coal	Borrow Neighbors
Life Insurance, Wife's.....	50c
Cigars	20c
Movies	60c
Pinochle Club	50c
Hot Tip on Horses	50c
Dog Food	60c
Snuff	40c
Poker Game	1.40

Total

\$16.65
This means going into debt—
So cut out the Wife's Beer.



"Hermanos en Cultura" Ultima Obra Del Ganador Del Premio Emmy

"Hermanos en Cultura," a one-hour television special, is the latest major production of Rigo Chacón, the KNTV-Channel 11 newscaster and producer. The new show on Mexican culture co-hosted by Rigo and Lydia Juarez, was produced entirely in the Spanish language and will bring to the screen many of today's most talented Mexican performers. Channel 11 has scheduled the program for telecast

Saturday, July 20th, 7:00 p.m.

"Hermanos en Cultura" highlights include an interview with Antonio Aguilar, the famous star of stage and screen, musical numbers by Mariachi Nuevo Tepetitlan, Miguel Donoso, Los Tigres del Norte and Los Humildes, tributes to deceased Mexican musical greats, and a dramatic presentation of the famous Spanish poem, "El Brindis del Bohemio."

Earlier this year Rigo Chacon received an Emmy award, TV's greatest honor, for his production of "Recuerdos de la Viuda de Pancho Villa." Rigo regularly produces a weekly Spanish newscast, "Reportaje Semanal," Saturdays, 6:30 p.m., in addition to his feature reporting on KNTV's weekday English newscasts, 5 and 11 p.m.

"Hermanos en Cultura" Is Latest Ventura of TV Emmy Award Winner

"Hermanos en Cultura" es un programa especial y la mas reciente obra de Rigo Chacón, joven productor y locutor de KNTV-Canal 11. Este saludo musical y dramático a la cultura mexicana se presentará completamente en español con narración de Lydia Juarez y Rigoberto. El Canal 11 presentará esta programación el

20 de julio a las siete de la noche

"Hermanos en Cultura" incluye una entrevista con Antonio Aguilar, famoso estrella del cine mexicano. Además, se presentarán obras musicales de Los Tigres del Norte, Los Humildes, Miguel Donoso y El Mariachi Nuevo Tepetitlan. Se presentará también la interpretación dramática del poema "El Brindis del Bohemio."

En marzo, Rigoberto recibió el premio Emmy, el honor mas alto en el ramo de televisión por su producción del programa titulado "Recuerdos de la Viuda de Pancho Villa." Cada sábado a la seis y media de la tarde se presenta "Reportaje Semanal," otra producción a cargo de Rigoberto. Además, el desempeña el puesto de reportero en noticiario diario del Canal 11 que se presenta en ingles a las cinco y once p.m.

JO'ANN'S WIG SHOP



L to r: Sammy, Frank & Nancy

FREE STYLING

With Purchase of any Wig

FREE GIFT with purchase of any WIG during our GRAND OPENING

259 - 8293

1673 E. Santa Clara St.

SUNNYSIDE MARKET



A sus ordenes: Manuel, Esther, Duffy
Angie, Rickey y Duffy, Jr.

TIENDA FAMILIAR

(Baja nueva gerencia)

Todas Clases de ABARROTES
CARNE FRESCA-VERDURAS

Abierto Diariamente

8:00 a.m. a 10:00 p.m.

Los 7 Dias de la Semana

Adolfo y Angelina Castillo
Propietarios

292-5907

705 N. 13th St. SAN JOSE, CA.

RUDY CASTILLO MOTORS INC.



Iz. a der: Rudy Castillo Jr. Pres
Rudy Castillo Sr. Gerente Gen.
Pete Rojas Vice-Presidente

La Casa Verdadera del Latino

Donde todos los Carros que
Ud. Compre tienen un
AÑO de GARANTIA
Incondicional

Entregamos cualquier carro,
Ahorre hasta \$1100 en
Chevies, Impalas
Montecarlo y Trocas.

Solo Pague \$3.00 por el Transfer Fee
con la Aprobacion de su Credito

249-6311 3896 Stevens Creek Blvd. (At Saratoga Av.)



El Charro

IN SAN JOSE, CALIFORNIA

The Most Popular Restaurant in Town

**"Select Dishes from
Genuine Mexican Cuisine"**

**Monday thru Friday SPECIAL LUNCH
CUSTOMER PARKING IN BACK**

Yolanda Quintero , Mgr

292 - 3710

799 S. FIRST ST.

SAN JOSE, CALIF.

" LA MANTILLA "

Bridal Boutique & Flowers

GIFTS of DISTINCTION

Flowers Custom Made for
All Occasions

WEDDINGS - QUINCEAÑERAS

Court of Honor

Hospitals - Funerals

CHONITA MANCHA

GLORIA CHAVEZ STEPHENS

Open Monday thru Thurs. 10 to 8

Friday 10 to 9:00 p.m.

Saturday 9:30 to 6:00 p.m.

CAMPBELL PLAZA

Tel. (408) 374-6601



2435 Winchester Blvd.

CAMPBELL, CALIFORNIA 95001

ESMERALDA JEWELERS

(Formerly GLORIA'S JEWELERS)

FREE ESTIMATES

On Watches and Jewellery Repairing

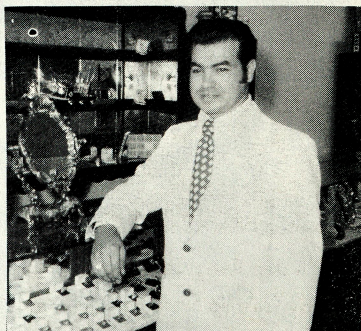
Engraving and Keys Made

On Premises

FREE EAR PIERCING

with purchase of 14 kt. earrings!

(In Lawrence Square Shopping Center)



JOE "Pepe" VALDEZ

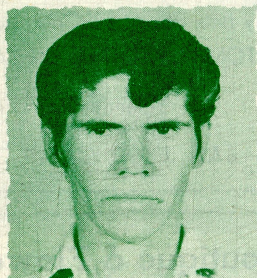
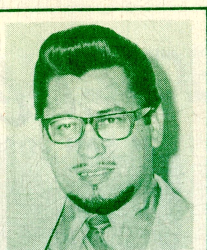
247-8318

3511 El Camino Real

Santa Clara, California

CRITICA SOCIAL

por
Rudy
Belloumini



Señor JUSTO JIMENEZ PEREZ, age 37, popular night club entertainer, was killed on Friday, June 14, 1974, in San Jose. A West-

* * *

"Solamente acuerdase — cuando usted cree que todo se ha perdido, el futuro le

ern Pacific train plowed into a car he was riding in at East Julian and 27th Streets. He was on his way to work when the auto-train accident happened. Justo, who was better known as "El Wero," was from La Yeska, Nay., Mexico, and had been a musician for 14 years. He played locally at the Tico Tico Club, Lupita's, Mi Tejanita, Rumbaloo, etc. He leaves his wife, Maria Garcia Perez, and four young children, Sofia, Jorge, Victoria and Carmel. His family has been left without any means of support and need money to finish paying funeral expenses for having sent his body for burial to his hometown in Mexico. Señora Luisa Lopez Prop. of Mi Tejanita, has been making an effort to collect donations to help his widow and children. Luisa would like to thank those who have so far contributed. If you, dear, reader, would like to help, please contact Mrs. Lena Manriquez de Gomez of Dowdle-Manriquez Mortuary who made the funeral arrangements, at 293-3747.

"Sacrificar sus bienes por su amigo, es preferir la indigencia a la pérdida de este." —Barón de Holbach. (A listing of contributors will be published in the next issue.)

(continued next page)



SU BA

CRITICA SOCIAL (CONT.)

queda." Just remember — when you think all is lost, the future remains. (Besides you can tally it up as experience.) . . .

BANCO DE SAN JOSE had their grand opening CASA ABIERTA on Saturday, June 22. La mucha gente que fueron commemorated with mariachi music, refrescos, piggy bancos y globos para los kids; breves discursos were presented by prominent civic officials, religious leaders, business and professional heads. BANCO DE SAN JOSE INVESTORS, artistas, Jesus Valenzuela y Jess Carlos of Radio KOFY, who by the way were running the control remote, and el fotografo de las estrellas, RICARDO MONTELBAN DIAZ were there. Notables in the round-up are: BANCO DE SAN JOSE funcionarios, Padre Peña, City Councilman Al Garza, Jess Carlos, Honorable Consul de Mexico en San Jose, Sr. Carlos Troyo; Mr. Bart Collins, candidato para Alcaldia de S.J.; Dennis Hooker, presidente del Small Business Assn. and el distinguido hombre de negocios, Mr. Gilberto De La Rosa del LATIN AMERICAN IMPORTS. "Tus bienes y tus males dependen de aquellos con quien más te hayas juntado." — Platón Foto por Richard Diaz, the photographer of the STARS.

MINI-NOTAS:

Richard Diaz, el fotografo de las estrellas, dice "Me voy a cambiar el nombre a Richard Day para que así esos clubs Chicanos que ocupan "gringos," para sus fotografias, no se olviden de mi" y como dice Candy Veliz, "Let's help each other now or we will always be saying: Look how advanced the Negritos are and the Mejicanito is still on the starting gate." . . . (Richard, I agree with you. It takes two to tango.) . . . Ed Mercado is now head of MAPA in San Jose, and vice-head is Jess Delgado. Señora Guerra is Secretary, Miguel Ramos sergeant-at-arms, Robert Garcia, political action officer, and Leo Rivera, parliamentarian. MAPA's first order of business is communications among political elements in the Countrywide Chicano community. Does that include Chicano Republicans??.....Miguel B. Donoso dice "Cualquier persona que teme llaman a 225 - 1266 desde la 1:15p.m. tricto de Franklin-McKinley School District y que tenga problems con sus niños, que me llaman A 225-1266 desde la 1:15 P.M."

Obtenga su Revista

EXCENTRICO en las tiendas

que aquí se anuncian

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.

ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP

COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard

First National Card

FREE TOWING SERVICE

295 - 3334 115 S. 28th St.

JOYCE'S

**DOWNTOWN WOMEN'S
DEPARTMENT STORE**

**Dresses Sizes 12 to 52
Uniforms & Accessories
and Robes
Beautiful Lingerie, Slips
FASHION SWEATERS
Sizes 36 to 60**

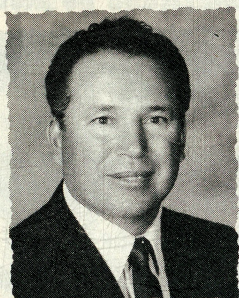
JOYCE'S

MILDRED JOYCE Owner

Ph. 297 - 3386 93 S. FIRST ST.

Parking Validations Layaway Bank Chgs.

**UNITED FOOD DRIVE
OF
SANTA CLARA COUNTY
FINANCIAL REPORT - 1974**



Dan Romero, Treasurer

Olympic Trophy Co.	\$64.55
Curtis Lindsay; Supplies	\$15.00
Starlight Ballroom Dance	\$ 103.50
Lina Manriquez Gomez	\$ 75.00
Starlight Ballroom Dance	\$1,072.00
Raffle at Dance	\$ 36.50
Alanis Patrol Service	\$84.00
Vickie Gonzales; Ticket Clerk	\$30.00
Starlight Ballroom: Radio & Ex.	\$230.00
El Excentrico: Supplies	\$119.34
New Mexico Club	\$ 75.00
Richard Diaz Photographer	\$20.00
Maria Estrada	\$ 10.00
Total: Donations \$160.00; Income \$1212.00;	
Expenses \$562.89.	

In 1973 United Food Drive of Santa Clara contributed food and food orders to fifty families. The need varied from fire disaster to unemployment. These families were not in the Social Assistance Program or receiving any other financial aid from any agency. If you haven't donated your share, mail donations to **UNITED FOOD DRIVE, 1509 East Santa Clara St., San Jose, CA.** Can goods are also accepted. Please call 272-0693 or 259-2765.

SIMON'S BEAUTY SALON



TEDDY

Salon de Belleza
Mexicano

Complete Beauty
SERVICE

Open Sunday
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tel. 295-5391 - 1210 E. Santa Clara St.

**MARTHA'S PLACE
Restaurante Mexicano**



ABIERTO de 9:00 a.m. a 10:00 p.m.

De MARTES a VIERNES

Sabado de 11:00 a.m. a 12:00 p.m.

Domingo 1:00 p.m. a 8:00 p.m.

PRIMER ANIVERSARIO

SABADO 20 de JULIO

MARIACHIS de 7:00 a 9:00 p.m.

Domingo 21 - Mariachis 5:00 a 7:00

Manitas de Puerco Estilo Guerrero

Cerveza y Vinos Importados

1005 LINCOLN AVENUE

AGENCIA de PROPIEDADES



VENTA DE CASAS

Todas Clases - Todos Tamaños

A todos Precios!

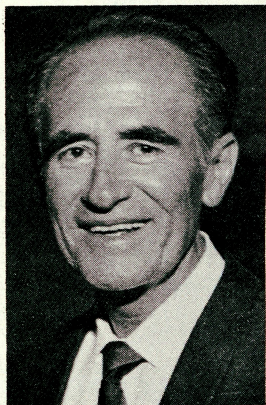
LLAME HOY MISMO

JOSE J. ALVARADO

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

GARCIA PRINTING

TALLER DE IMPRENTA
MEXICANO



IMPRENTA - LITOGRAFIA

Servicio de INTERTIPO

★ INVITACIONES

★ CARTULINAS

★ FOLLETOS

15 AÑERAS Invitations

WEDDING INVITATIONS

Talleres de la Revista EXCENTRICO

Humberto Garcia, Director

292 - 4273

274 TERRAINE ST.

SAN JOSE, CALIF.

ZALES®
JEWELERS



Sus AMIGOS en la Joyeria ZALES

le hacen esta OFERTA ESPECIAL

Ud. recibira el 10% Descuento

Si menciona este Anuncio.

Iz. a der: sentados: Mimi, Joan, Aurora
y Pat. 2nda fila: Jean, Rick,
Joe, Al, y Ray, Gerente.

292 - 4910 65 S. FIRST ST.

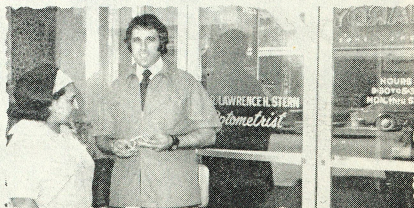
DR. LAWRENCE H. STERN
OPTOMETRISTA

Examinacion de Ojos
Adaptacion de Lentes
LENTEs DE CONTACTO

Abierto diariamente de 9:30 a.m.
a 5:30 de la Tarde

CERRADO LOS DOMINGOS

Se Habla
Español



En la grafica Annette y el Doctor
Stern le atenderan.

295 - 4805

67 S. FIRST ST.

IN ZALES Jewelry Building
(Downtown San Jose)

5th of MAY

PARADE - Photos by RUDY BELLOUMINI



5th of MAY **PARADE** - Photos by RUDY BELLOUMINI



Endorsed by the **SAN JOSE MEXICAN
AMERICAN CHAMBER of COMMERCE**

DIRECTORY SERVICES

APARTAMENTOS DE RENTA

MR. SANCHEZ
Desde \$95.00 cuartos y apts. 294-2050

AUTOS (REPARACION DE) REPAIRS

BANDA CHECKERBOARD GARAGE
1991 Alum Rock Ave. 251-0606

CENTRAL AUTO BODY & PAINT
712 N. 13th St. 998-3306

BAILES - DANCES

EL PATIO CLUB
360 W. San Carlos St. 293-1998

BARBERIAS - BARBER SHOPS

LA ELEGANCIA—Johnny Torres
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

CASAS FUNEBRES - FUNERAL HOMES

DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY
Lena Manriquez de Gomez
1066 So. 2nd St. 293-3747

LIMA FAMILY - ERICKSON
Cathedral and Memorial Chapel
710 Willow St. 295 - 5160

MISSION CHAPEL of RANCADORE
and ALAMEDA
600 South 2nd St. 293 - 0073

Comida para Llevar - Food to Go

TAMALE FACTORY
1139 E. William St. 275 - 6647

DISCOS - MUSIC RECORDS

MUSICA LATINA, INC.
85 So. Second St. 289-9920

JOYERIAS - JEWELRY STORES

LO MONACOS JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FURNITURE DISCOUNT HOUSE
82 E. Santa Clara St. 297-9486

PANADERIAS - BAKERY SHOPS

PANADERIA LA ESPERANZA
301 N. First St. 288-6789

PANADERIA LA SONORENSE
163 Willow St. 286 - 3767

PUERTAS - DOORS

CARLOS SCREEN SHOP
Esq. Story y McLaughlin 292 - 8141

RESTAURANTES - RESTAURANTS

ACAPULCO RESTAURANT
233 - K So. White Rd. 259 - 9933

CAPRI INN
855 N. 13th St. 295-4150

CASA ARCE RESTAURANT
2687 Story Road 251 - 9070

DALE & REYES CAFE
1614 E. Santa Clara St. 259-9952

EL REBOZO - Espi, Prop.
118 E. Santa Clara St. 295-9795

MARTHA'S PLACE RESTAURANTE
1005 Lincoln Ave. 298-5865

NUEVO MICHOACAN RESTAURANT
131 W. Santa Clara St. 293 - 3663

SALA DE BELLEZA - BEAUTY SALONS

AMY'S SENTER PLAZA BEAUTY SALON
4274 Senter Road 226 - 7860

ANGELIQUE'S SALON DE
BELLEZA, 1128 So. King Rd. 259-2100
415 Asbury & Spring 295-2700

DUMAS WIG & SUPPLY CO.
14127 Story & White Rds. 251-9932

HAIR CARE BEAUTY SALON
1053 So. White Rd. 258-4103

JEN'S BEAUTY HACIENDA
654 E. Julian St. 292-7484

TAPICERIAS - UPHOLSTERY

IMPERIAL UPHOLSTERY
1600 E. Santa Clara St. 258-7752

TAVERNAS - TAVERNS

LA ARENA CLUB
218 Willow St.

998-9768

MI TEJANITA
84 N. Market St.

295 - 0125

TELEVISORES - TELEVISIONS

EAST FOOTHILL TV
1275 Piedmont St.

251 - 3403

TIENDAS DE ABARROTES - FOOD STORES

EL NUEVO CHAPARRAL SUPER
1001 E. Santa Clara St.

998-8028

VESTIDOS - DRESSES

"LA MANTILLA" BRIDAL 374 - 6601
2435 Winchester Blvd. Campbell

LU LEEN'S BRIDAL CLOSET 248 - 6000
2096 El Camino Real Santa Clara

MARGLADS BRIDAL SALON
1202 The Alameda St. 294-0755

RABINS FASHIONS - 'VERA'
323 Eastridge Mall
Eastridge Shopping Ctr. 238-2424

PANCHO'S MEXICAN FOOD

(Bajo Nueva Gerencia)



Lencho y Maria Silva Props.

ABIERTO los 7 DIAS de la SEMANA
Viernes y Sabados hasta las 3:00 a.m.

**MENUDO - BARBACOA
CERVEZA MEXICANA**

LE ESPERAMOS

Tel. 294 - 3448 300 WILLOW ST.

COME

SEE

HEAR

EASTSIDE EXTRAVAGANZA

LIVE ENTERTAINMENT

AN ALL DAY COMMUNITY FESTIVAL

Starting 11:00 a.m.

SUNDAY, JULY 21, 1974

San Jose Municipal Stadium

Presented by

"OPERATION AWARENESS"

ATHLETIC - CULTURAL - MUSICAL

Sponsored by

Dumas Wig & Beauty Supply

In cooperation with the San Jose Bees Baseball Club

Ticket Information:

926-1422 356-9507 258-2010

Palo Alto 328-9844

Menlo Park 328-9065

CARLOS SCREEN SHOP



REPARACION de

Ventanas - Vidrio - Espejos

Baños - Shower Doors - Etc.

CARLOS RUIZ, PROP.

292-8141

1111 STORY ROAD

(Cor. Story and McLaughlin)



**UNDER NEW
MANAGEMENT**

Art and Rita Guzman, Props.

**THE BEST in MEXICAN
FOOD**

★★

IMPORTED MEXICAN BEERS
Tropical Natural Juices

Open 9:00 a.m. to 12:00 midnight
Weekends 'till 3:00 a.m.

Tel. 293-3663 131 W. Santa Clara St. San Jose, Ca.

LE DEFAIR BEAUTY SALON

(Bajo Nueva Gerencia)

**"Your Friendly Neighborhood
Beauty Salon"**

**Specializing in Blower Cuts
and Long Hair**

**Abierto Martes y Miercoles
9:00 a 5:00 p.m.**

Jueves y Viernes hasta las 8:00 p.m.

**Sabados hasta las 4:00 p.m.
Cerrado los Domingos y Lunes**

Para una cita llame 258-9990



Las Amigas LUPE Y LUCY

14020 WOODHAVEN DRIVE

At South White Road



En la grafica el popular **ART MARTINEZ**
y parte del atento personal.

ART MARTINEZ

— **MEN'S WEAR** —

Special SALE on Suits!

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up
SAVE UP to 1/2 OFF

Use our Lay Away Plan — First National
Master Charge or Bank of America

HOURS: 9:30 a.m. — 5:30 p.m.
Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

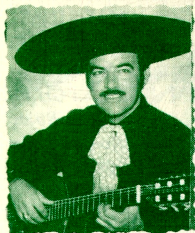
TWO STORES TO SERVE YOU

293-3236

86 S. FIRST ST.

OAKRIDGE MALL

933 Blossom Hill Rd.



**GUITARRAS
DE
CALIFORNIA**

PABLO CURIEL

"COCULA"

La letra de esta cancion la quiero dedicar
al fino MARIACHI PERLA DE JALISCO
de Antonio Curiel (San Jose, Calif.)
De esta tierra de Cocula
que es el alma del mariachi,
vengo yo con mi cantar.

Voy camino a Aguascalientes,
a la feria de San Marcos,
a ver lo que puedo hallar.

Y tambien traigo pistola,
por si alguna busca bola
y me brinca de hablador,

De Cocula es el mariachi,
de Tecatitlan los sones,
de San pablo su cantar,
de Tequila su mezcal;
y los machos de Jalisco
afamados por entrones,
por eso traen pantalones.

Vengo en busca de una ingrata,
de una joven presumida
que se fue con mi querer.

Traigo ganas de encontrarla
pa enseñarle que de un hombre
no se burla una mujer.

Se me vino de repente
dando pie pa que la gente
mumurara porque si

Pero a ver hoy que la encuentre,
y quedemos frente a frente
que me va a decir a mi.

"La de pilon"

The other day we were playing at a local
tavern when suddenly a scuffle got started
between two guys. The customer who was
paying for the music pulled out a gun and
threatened to shoot anybody that got near.
He was finally persuaded to put his gun

away and go home. As he was leaving I re-
membered he owed us for the last song so I
told Pico De Oro (trumpet player) "hay!
that guy owes us two dollars and Pico re-
plied: "Esa fue la de pilon".

**ANUNCIO: Necesitamos un guitarr-
onero y un trompetista
en el Mini-Mariachi . . .
favor de hablar al tele-
fono: 578-8267 (Pablo
Curiel).**

**15 ANERAS BRIDES BRIDESMAIDS
DESIGNING - ALTERATIONS**



**MARIA'S
DRESS
SHOP**

Maria Flores, Prop.

Tel. 258-9445 2828 EL MONTE WAY

PACIFIC TELEPHONE



**An Equal Opportunity
Employer**

MADAM ZORA

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
**SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO**

295 - 6210

144 S. Second St.



LUPE
Is a native San Josean
Attends
Yerba Buena High

MADRINAS
Bertha Lopez
Lucy Cruz
Emma Grijalva
Elva Rojas
Rosann Lopez
Virginia Rojas
Josefina Rojas

PADRINOS
Jesus Lopez
Rafael Cruz
Guillermo Casarez
Mario Sancen
Albert Vasquez
Guillermo Rojas
Adolfo Rojas

PETE and GRACE REYES
Master of Ceremonies
JIMMY SOLORIO
Escort



DAMAS
Christine Papavich
Rebecca Rodriguez
Francis Honoria
Rosemary Rodriguez
Carol Taylor
Corrine Rodriguez
Cindy Sanchez
Anna De Ulloa
Kim Canty
Yolanda Medrano
Irma Villarreal
Vicki Peña
Cindy Barragan
Lucille Sanchez

CHAMBELANES
William Nieto
David Aguilar
Jesse Rojas
Rudy Zamora
Gary Muñoz
Don Garcia
Armando Espino
Robert Becerra
John Becerra
Miguel Avila
Amado Rios
Kenny Minjarez
Joe Garcia
Anthony Nieto

To celebrate the 15th BIRTHDAY
of their daughter

Lupe Rojas

Her parents cordially invite
you to attend the

PRESENTATION MASS

Saturday, July 20, 1974, at 3:30 in the afternoon
SACRED HEART CHURCH
Palm and Willow Sts. — San Jose, California

PAJECITO
Ricardo Rojas

PAJECITO
Jennifer Quijada

MARIA'S COCKTAIL LOUNGE
El Centro Nocturno Mas Elegante
de Toda la Bahia

DANCING Every Week End

The Best Combo in the
Bay Area

A GAY & LIVELY
ATMOSPHERE

295-9872

728 N. 13th St.

San Jose, Ca.



DAN and MARIA
AGUIRRE, Props.

El Night Club Mas Elegante en toda la
Bahia, lo Mejor en Hi-Balls
Y MUSICA para BAILAR !

Pink Elephant Mkt

2 TIENDAS para SERVIRLE A USTED

Con Una Linea Completa de PRODUCTOS MEXICANOS



FRANK RIVERA

**Personalized Service
Food Stamps Accepted
HOT TORTILLAS Every
Hour
BEER & WINE**



MANUEL AUSTIN



DANIEL SALAZAR

No. 1 PINK ELEPHANT MKT.

400 S. King Road 272-2446

No. 2 Hyde Park-Pink Elephant

1098 N. First Street

275 - 1480 275 - 1485





POR
DANIEL
SALDAÑA



PIE DE GRABADO—El Sr. Don Antonio Pozo y su esposa la Sra. Doña Matilde Rodríguez de Pozo, cortan el tradicional pastel en la fiesta organizada para celebrar sus Bodas de Oro.

GALERIA DE LUCHADORES **El Matrimonio Pozo**

Tony Pozo nació en Geleña, poblado próximo a la famosa Sevilla, en la Península Ibérica. Sevilla . . . la bella ciudad bañada por el Guadalquivir, guardada por la Torre del Oro y orgullosa de su soberbia Giralda. Sevilla, la de las famosas ferias de abril, donde las bellas sevillanas lucen el hechizo de sus ojos, la ribieza de su piel apañada y la juncal figura envuelta en regios mantones de Manila. Los mozos montados en finos corceles arábes o jacas andaluzas, orgullo de toda Andalucía y también de toda España.

Tony, siendo niño todavía, emigra al Hawái, las paradisíacas islas en el Océano Pacífico; en esas islas Tony empezó su lucha en la vida, trabajo en los oficios que su corta

edad le permitía y también en los campos agrícolas, su estancia en las islas se prolongó por diez años; en 1917 dejó el Hawái y se radicó en el Valle de Santa Clara. El joven se había convertido en un hombre fuerte, activo y trabajador, además de su conocimiento en el trabajo del campo, en Santa Clara trabajó en diferentes lugares, cuando no trabajaba como lava platos en la Universidad de Santa Clara, trabajo en cualquiera de las huertas cercanas durante la cosecha de ciruelos, chavacanos o duraznos, duras jornadas de diez horas diarias y el salario era de quince centavos por hora, después fue a veinte y cinco, luego a treinta y cinco y cuando Tony ganó a razón de cincuenta centavos por hora estaba muy contento. Que tiempos aquellos. . .

Recien llegado de las islas, Tony conoció a la señorita Matilde Rodríguez en Santa Clara, se enamoró de la joven y bella Tily, así la llaman sus amistades, también ella había venido de España y era también de la hermosa tierra andaluza, Tily nació en Granada, la histórica capital y último reducto de la dominación musulmana en España. Granada está dividida por el Río Darro y recibe las refrescantes brisas de las nieves eternas de la maravillosa Sierra Nevada que también le da agua en abundancia. A la sombra de la Alhambra, residencia de los reyes moros, y del Generalife vio la luz primera la graciosa Tily; esos edificios son magníficos ejemplares del arte y civilización musulmanes, desde sus balcones se pueden ver las cuevas famosas de los también famosos gitanos granadines. En la Alhambra está el Salón de Embajadores, donde se asegura que Fernando e Isabel, Reyes de España, recibieron a Cristóbal Colón y trataron lo relativo a la expedición que dio por resultado el descubrimiento del Continente Americano.

Tily llegó a Santa Clara siendo muy joven aun y empezó a trabajar en las canerías, pronto aprendió el trabajo y los conocimientos de los productos, era activa y trabajadora, tan pronto como hubo oportunidad fue promovida al puesto de Floor Lady; durante veinte años prestó sus servicios en las canerías del Condado de Santa Clara.

En 1923 Tony y Tily se casaron, el matrimonio ha tenido dos hijas y un hijo; la mayor Frances, Antony en seguida y Alice la más joven. Todos ellos están casados y le han aumentado la familia a los Pozo con siete nietos.

En 1942 Tony y Tily compraron un rancho

(continúa en la siguiente plana)

Saldaña (CONT.)...

en Cupertino, se dedicaron a trabajar con el entusiasmo y esfuerzo con que han trabajado toda su vida, ahora con mayor razon, trabajaban su propia tierra y entre buenas y malas cosechas se atendia a todos los gastos y se mandaba a los chicos a la escuela y asi pasaron veinte y cinco años. En 1967 vendieron su rancho y se retiraron de sus actividades, despues de una larga jornada de muchos años disfrutaron de un merecido descanso.

El 23 de Diciembre de 1973 en señor y la señora Pozo celebraron sus Bodas de Oro con una misa en la iglesia de la Universidad de Santa Clara y una elegante recepcion en un famoso restaurant, a la recepcion y a la iglesia asistieron gran numero de familiares y amistades que les desearon salud y felicidad por muchos años, tambien recibieron gran cantidad de regalos, entre ellos un pasaje de ida y vuelta a la Ciudad de Mexico en avion, la señora Antonia Rodriguez hermana de la señora Pozo fue la que hizo el obsequio a la feliz pareja Pozo; muy pronto Tony y Tily visitaran la tierra Azteca.

El Señor y la Señora Pozo hicieron un viaje a España para conocer muchos lugares de su tierra y hacer recuerdos de su niñez; desde

luego estuvieron en Granada donde Tily vio la luz primera y a la que el musico poeta mexicano Agustin Lara canto en su melodía inmortal; visitaron tambien otras hermosas ciudades, entre ellas, Tarragona, Zaragoza, las bellas playas de San Sebastian, Sevilla la maja tierra de Tony, Malaga, Madrid, Barcelona, Palma de Mayorca, etc., etc. El Sr. Pozo ha hecho dos viajes a España y ha visitado ciudades como Avila, Valencia, Toledo, Cordova y muchas mas.

Les pregunte a Don Antonio Pozo y a su esposa si querian darme algun mensaje para la juventud y me dijeron: Por experiencia sabemos que la vida es una lucha constante y aquel que no lucha esta abriendo las puertas del fracaso.

For Your

WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

SE HABLE ESPAÑOL

- FREE DELIVERIES -

HYP0 ALLERGENIC
COSMETICS

PRESCRIPTION SPECIALISTS

294-5030

56 W. SANTA CLARA



HOURS
MON. THRU SAT.
9:30 A.M.
to 6:00 P.M.
CLOSED SUNDAY



El Tropical Club

ANDY MARTINEZ

Y Su Conjunto Tropical

LOS PROFESIONALES

Todos los Viernes, Sab. y Domingos

DANNY RAMOS, Prop.

293-9731 1620 Almaden Rd

AGENCIA DE INHUMACIONES

**Lima Family
Erickson**

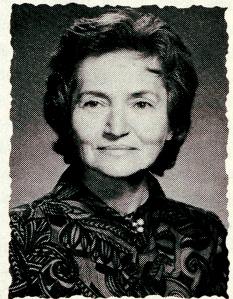
710 WILLOW STREET
SAN JOSE
295-5160



Ruth Salazar

**Lima Family
Santa Clara Mortuary**

466 N. WINCHESTER BLVD.
SANTA CLARA
296-2977



Margarita Tranchina

24 - Hour

Telephone Service

SE HABLA ESPAÑOL



FELIX

Para Servicio Profesional

En la RENTA y COMPRA de TRAJES



ANTONIO, DAVID

ABIERTO DE LUNES A
SABADO 9 A.M. A 5:30 P.M.
JUEVES 9 A.M. A 8:30 P.M.

60 So. 2nd St., San Jose
Ph. 294 - 2322

4611 Stevens Creek Blvd.
247 - 8141 Santa Clara, Ca.

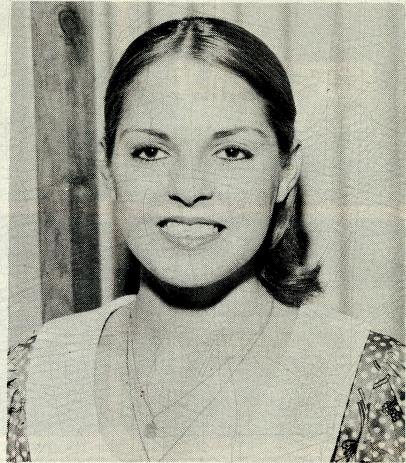
- PARA BODAS
- QUINCEAÑERAS
- Y OCASIONES
ESPECIALES

"Se Habla Español"

**POR LA TARDES
SOLAMENTE CON CITA**

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



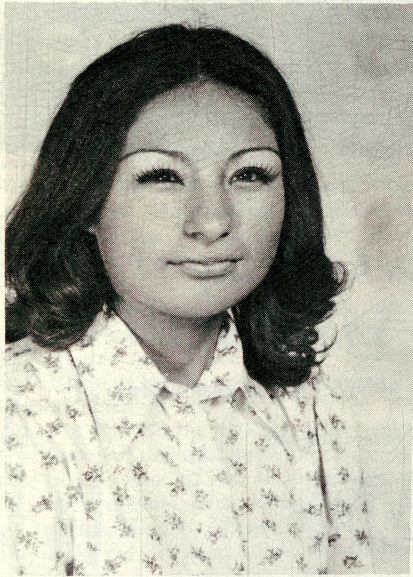
LUPITA DIALESO

Con inmenso placer presentamos a este
linda mujercita cantante de fama
internacional quien se presento en el
County Fair Grounds de Santa Clara el
pasado EASTER SUNDAY.

PATRICIA

Was born in Los Angeles, Ca.
a resident of S. J. for 6 years
Attends

Bent Hart High School



ESCORT

Dino Bidniger

To celebrate the
15th BIRTHDAY
of her daughter

PATRICIA GARCIA

Her mother,
Mrs. Josefina Salazar
request the honour of
your presence
at the

PRESENTATION MASS

Saturday, July 27, 1974
11:00 a.m.

Saint Joseph's Church
Market and San Fernando Sts.
San Jose, California

DAMAS

Terry Garcia
Linda Martinez
Sandy Ramirez
Judy Sandoval
Morien Olery
Ofelia Vargas
Elva Vargas
Rita Nevarez
Odulia Nevarez
Anita Rodriguez
Rosario Ortiz
Elizabeth Adelusea
Alma Rojas

CHAMBELANES

Joe Bidniger
Merced Orozco
Tommy Rubi
Oscar Garcia
Tom Frazier
Espiri Juarez
Steve Bidniger
Genaro Diaz
Tommy Diaz
Jose Ortiz
Gabriel Lomeli
Ramon Hernandez
Sal Martinez

MADRINAS

Martha Martinez
Maria Chavarria
Sandra Ochoa
Polly Urzua
Josefina Gomez
Nellie Bidniger
Vicky Chavez

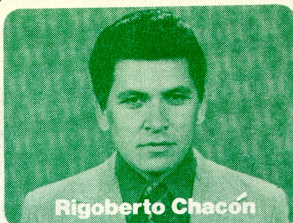
PADRINOS

Juan Martinez
Tommy Chavarria
Carlos Ochoa
Gabriel Gutierrez
Pablo Gomez
George Urzua
Gary Bidniger

BUTTERFLIES

Michelle Swanson *Vicky Juarez*

REPORTAJE SEMANAL



Rigoberto Chacón



Lydia Jusue

Un impresionante RESUMEN
de los ACONTECIMIENTOS
de la SEMANA

Relatados por medio de:
ENTREVISTAS
MINI - PELICULAS y
FOTOGRAFIAS

Todos los
SABADOS 6:30 P.M.

KNTV 11 abc
SAN JOSE

For the BRIDE...

On Your Most Special Day

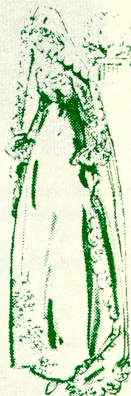
WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentations

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



Tel. 238 - 2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

" THE OPEN HOUSE REALTORS "



Mary Saiz
Res: 258-7028

J. S. Williams Co.
EAST SAN JOSE FOOTHILLS



HOMES • RANCHES • INCOME

See Our Picture
Arcade Of Over 300 Homes
Available Now!



Day or Night 259-6759

McKee Rd. at Kirk Av.

San Jose



◆
**Mary Bartle
Saunders**

So you have to go to Court!

by MARY BARTLE SAUNDERS

Editor's Note: The following are a series of articles on the general subject of going to court. They are intended to help the reader, who may someday find himself in a situation that can only be solved by appearing in a Court of Law, to avoid the paralysis of fear. They are to serve only as guides, and in no way are they to be considered as valid legal advice, which can be obtained only from someone directly engaged in the practice of law.

Why does this thought fill one with fear? We all have seen the brilliant TV lawyers in their stage-set courtrooms casually reading their lines to his Honor, the judge, the Ladies and Gentlemen of the Jury, and We, the People, in the Peanut Gallery. How calm and self-assured they are, these TV attorneys! There is no tremor of fear in their voice as they address themselves to the spectators, the jury, and the "Court." Please note that the Court is the correct way to refer to the presiding judge, who is properly addressed as, "Your Honor." But they are merely actors while we are real people, and real people become frightened by the "Unknown." It is my hope that, by the time you finish reading these articles, you will have been introduced to the ways of the Courtroom, and that this knowledge will serve to dispell some of the fear.

Basically, there are two courts in the Santa Clara County Court System, Municipal Courts and Superior Courts. Each has its own personality and its own variation on the main theme of Procedure. Juvenile Court is a branch of the Superior Court. In Juvenile Court, the emphasis is on the child who is called the Minor. By definition, in California, a Minor is anyone under eighteen years of age. Juvenile Court is actually two courts in one, Traffic and Superior. In both courts the presence of the Parent or Guardian is required as well as that of the Minor.

In Juvenile Traffic Court the presence of the Parent or Guardian is requested. When a Minor receives a traffic citation, he will be sent in the mail, a notice to appear which will give the date and the specific time. While you may have to wait, it is important to be there on time.

On the appointed day and at the proper time, the Minor and his Parent or Guardian present themselves to the Receptionist at the desk. She will tell them to take a seat, and then inform the Juvenile Traffic Court Referee that they have arrived. The Referee is a Probation Officer who has been appointed by the Court. When your name is called, you will enter the office of the Referee. As soon as the formalities of introduction are completed, the Referee will advise the Minor of his Rights. Then he will read the Traffic Citation, explain the infraction of the Vehicle Code, and ask if the Minor has anything to say in his own defense.

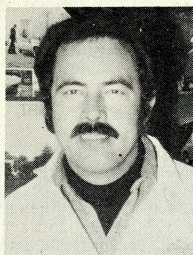
If the matter is contested (denied), the arresting Officer may be present. If there, the Officer will describe the circumstances which led to the issuance of the Citation. The Minor and his Parent or Guardian both have the right to question the Officer and to present any evidence they may have to prove the Minor's innocence. In the absence of the Officer, such evidence is presented to the Referee for his consideration. If you do not speak or understand English too well, bring with you someone who does to help you.

When all the facts have been brought out, and all the mitigating circumstances have been clearly explained by the Minor and his Parent or Guardian, the Referee will make his decision known to the Minor.

Since the purpose of the Juvenile Traffic Court is to impress upon the Minor and his Parent or Guardian the seriousness of his disregard for the California Vehicle Code and not to punish him too harshly, generally a just Referee will bend over backwards in the Minor's favor. However, this is dependant upon the seriousness of the traffic offense and the number of times the Minor has been before a Referee in the past. The maximum fine a Juvenile Traffic Court Referee can impose, per appearance, is \$50.00.

Prior to their arrival at the Juvenile Probation Department (incorrectly referred to as "Juvie" and "The Hall"), the Minor and his Parent or Guardian should review what happened, and, if the charge is true, why

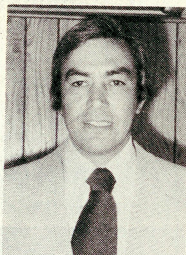
(continued next page)



PETE VILLALOBOS

PETER AND PETER

SPORT CAR & FOREIGN CAR SERVICE



PETE ROJAS

SPECIALIZING IN REPAIRING of

MG - TRIUMPH - PORSCHE - MORRIS - AUSTIN - HEALEY - ASTON MARTIN
DATSUN - TOYOTA - ALFA ROMEO - RENAULT - VOLKSWAGON - SUNBEAM
JAGUAR - VOLVO - FIAT - FERRARI - MERCEDES



We Honor Most Major Credit Cards

Open Monday thru Friday till 6 p.m

Call 246 - 3700

FREE ESTIMATES!



2561 EL CAMINO REAL

Santa Clara, California



EAGLE PASS CLUB

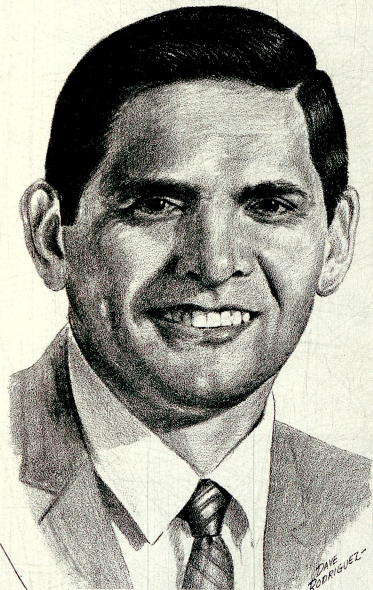
El presidente de este popular club de
Tejanos Frank Gamez y su esposa festejan)

los esposos Paul García agente de Casas
de esta ciudad
(foto Richard Díaz)

Outstanding Americans of Mexican Descent

Julian Nava

Professor



Actualmente un Profesor de historia en el San Fernando Valley State College en California, el Sr. Dr. Julian Nava ha tenido una carrera en educación excepcionalmente activa y variada. Ha ejercido como catedrático en varios países extranjeros, incluyendo Venezuela y España así como en el Territorio de Puerto Rico perteneciente a los Estados Unidos. El Dr. Nava fué lector y consultante para los programas de "Compensatory Education" y en 1966-1967 fué co-director de un seminario dedicado a estudiar el papel que desarrollan los diversos grupos de la minoridad, además de sus contribuciones, en la historia de los Estados Unidos. Dicho seminario fué organizado bajo los auspicios del "National Defense Education Act." El Dr. Nava mantiene mucho interés en su propio barrio y presta sus servicios al "Community Advisory Committee" de la Universidad de California en Los Angeles. Al principio de 1970 su nombre fué mencionado muchas veces por varias oficinas políticas estatales, y el 10 de Febrero Nava anunció su candidatura para el puesto de "State Superintendent of Public Instruction."

Currently Professor of History at San Fernando Valley State College, California, Julian Nava has had an unusually active and varied career in education. He has taught in several foreign countries, including Venezuela and Spain, as well as in the United States Territory of Puerto Rico. Nava was a lecturer and consultant to the Compensatory Education Programs, and in 1966-1967 was a co-director of an institute on the role of minority groups in United States history, which was organized under the provisions of the National Defense Education Act. Nava maintains an interest in his own neighborhood, and serves on the Community Advisory Committee of the University of California at Los Angeles. In early 1970 his name was being mentioned frequently for several State political offices, and on February 10 Nava announced his candidacy for the position of State Superintendent of Public Instruction.

- Born:** June 19, 1927 in Los Angeles, California
- Education:** Los Angeles Public Schools
A.A., East Los Angeles Junior College (1949)
B.A., Pomona College (1951)
M.A., Harvard University (1952)
Ph.D., Harvard University (1955)
- Highlights:** Fulbright Lecturer, Universidad de Valladolid, Spain
Founding Director, Great Lakes Colleges Association
Center, Bogota, Colombia
President, Pacific Coast Council on Latin American
Studies, 1965-1966
Author, Mexican-Americans — Past, Present, and Future
Member of the Los Angeles City Board of Education,
Office No. 3

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

CADENA de MUEBLERIAS

TEL. 297-9486

F

D

H

HANK
COCA

Prop.



Primera Muebleria Latina
15 Años de OPERACION!

422-9669

607 E. Market St.

Salinas, Calif.

485-5240 1501 Broadway — Fresno, Calif.